

D

Funktionen

GB

Functions

F

Fonctions

E

Funciones

I

Funzioni

NL

Funcies

S

Funktioner

DK

Funktioner

N

Funksjoner

FIN

Toiminnot

PL

Funkcje

UAE

وظائف

GR

Λειτουργίες

CZ

Funkční

H

Funkciói

P

Funções

TR

Fonksiyon

SK

Funkčný

SLO

Obratovalni

HR

Funkcije

BG

Функции

EST

Funktsioonid

LV

Funkcijas

LT

Funkcijos

RO

Funcții

CN

的功能

RUS

Функции

A



B



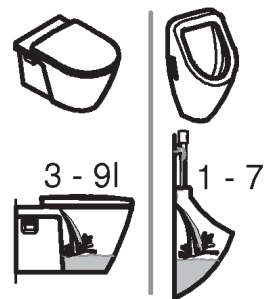
C



D



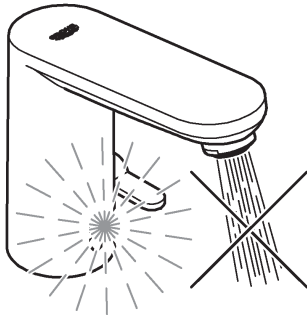
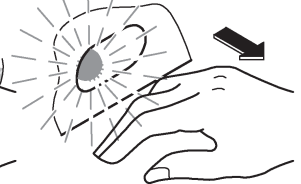
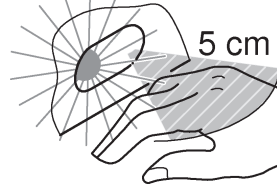
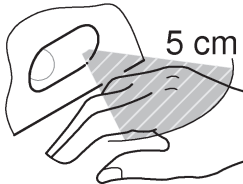
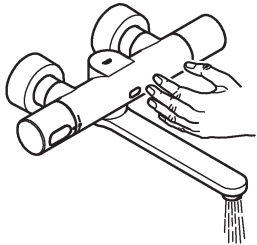
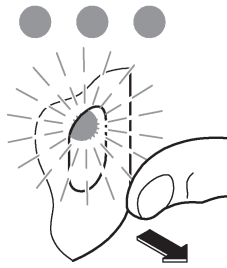
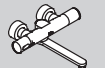
E



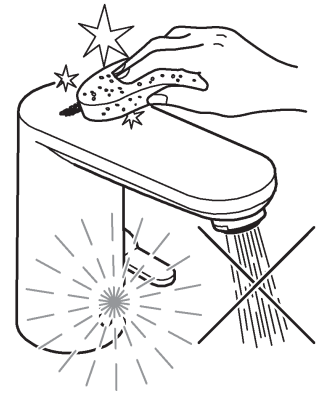
GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica



A



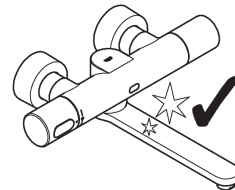
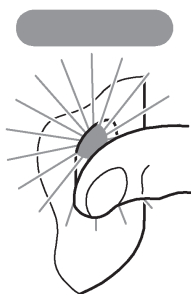
3 min

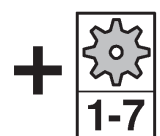
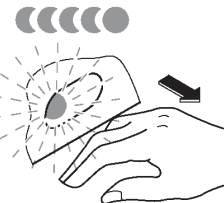
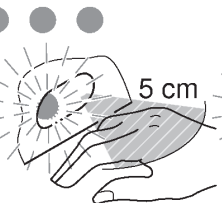
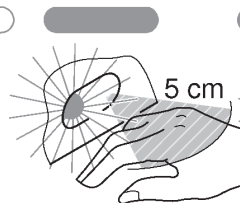
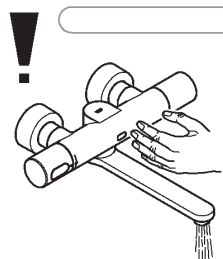
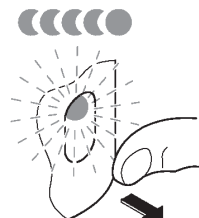
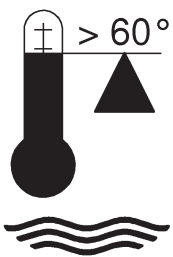


i



< 3min





B

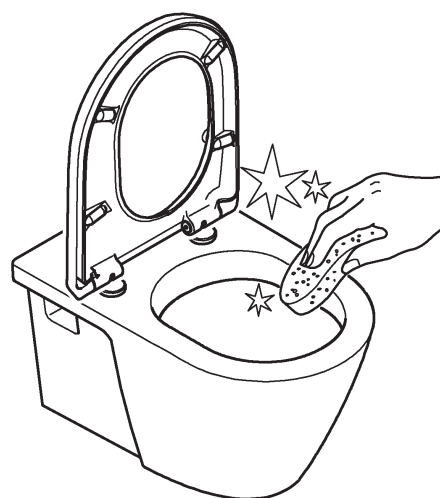
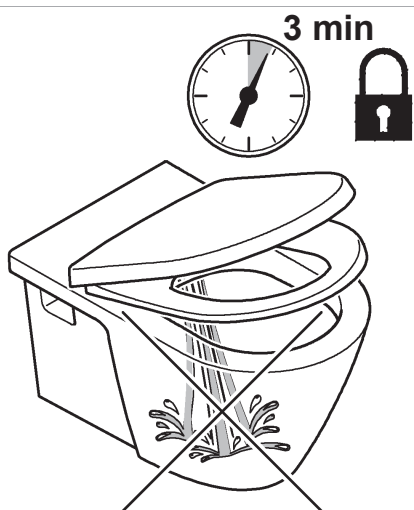
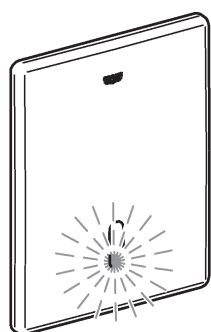
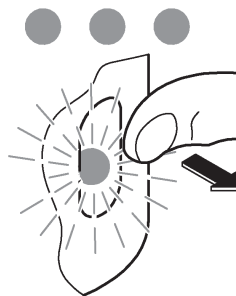
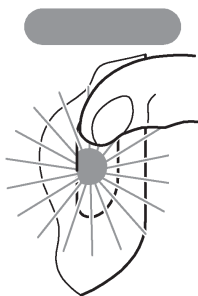
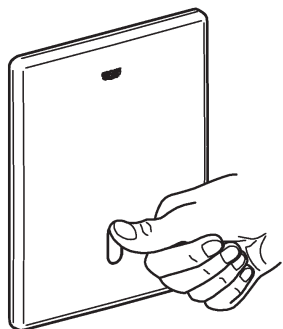


+



i

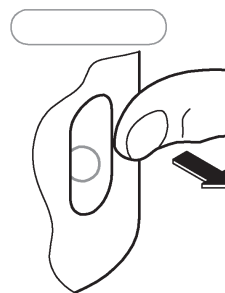
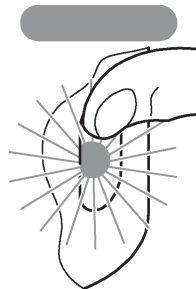
A



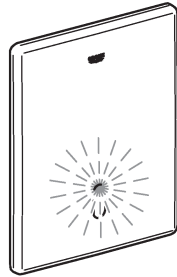
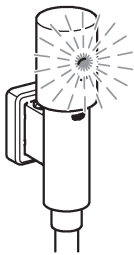
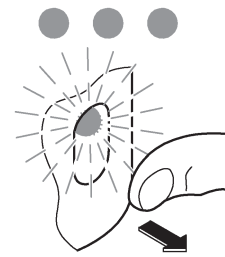
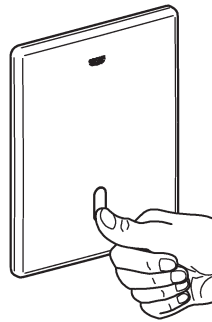
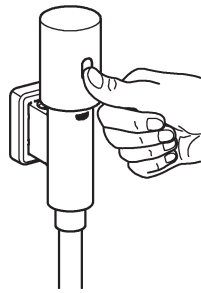
i



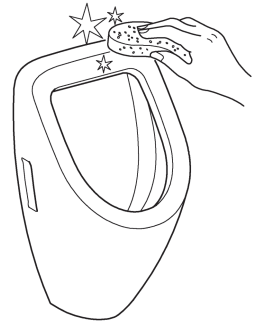
< 3 min



A

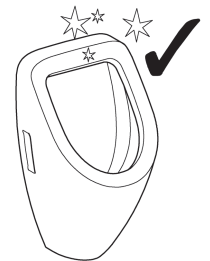
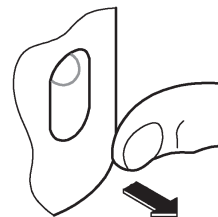


3 min

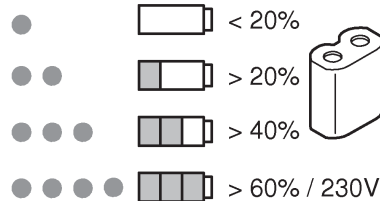
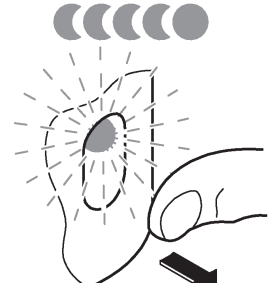
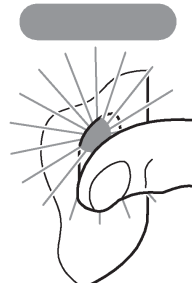
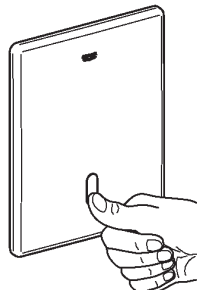
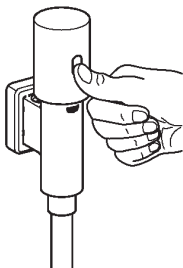


i

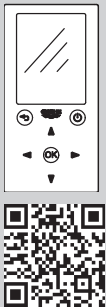
< 3 min



C



	A	B	C	D	E
D	Reinigungsmodus	Batterierestkapazität und thermische Desinfektion	Batterierestkapazität Urinal	Programm	Spülmenge
GB	Cleaning mode	Remaining battery capacity and thermal disinfection	Remaining battery capacity urinal	Programm	Flow volume
F	Mode auto nettoyage	Capacité résiduelle de la pile et la désinfection thermique	Capacité résiduelle de la pile d'urinoir	Programme	Volume de chasse
E	Modo de limpieza	Capacidad restante de la batería e la desinfección térmica	la capacidad restante de la batería de urinario	Programa	Caudal de descarga
I	Modalità di pulizia	Capacità residua della batteria e la disinfezione termica	Capacità residua della batteria orinatoio	Programma	La quantità di risciacquo
NL	Reinigingsmodus	Restcapaciteit van de batterij en thermische desinfectie	Restcapaciteit van de batterij Urinoir	Programma	Spoelvolumen
S	Rengöringsmode	Batterierestkapacitet och termisk desinfektion	Batterierestkapacitet urinalarmatur	Program	Spolningsmängd
DK	Rensemodus	Resterende batterikapacitet og termisk desinfektion	Resterende batterikapacitet urinal	Program	Skyllemængde
N	Rengjøringsmodus	Batteriets gjenværende kapasitet og termisk desinfeksjon	Batteriets gjenværende kapasitet urinaler	Program	Spylemengde
FIN	Puhdistustilan	Pariston kapasiteetin ja lämpödesinfioinnin	Pariston kapasiteetin pisoaarin	Ohjelma	Huuhtelumäärä
PL	Tryb czyszczenia	pojemności baterii i dezynfekcji termicznej	pojemności baterii pisuaru	Program	Objętość spłukiwania
UAE	طريقة تنظيف	تبقى قدرة البطارية والتطهير الحراري	تبقى قدرة مبولة البطارية	برنامج	حجم دافق
GR	λειτουργίας καθαρισμού	χωρητικότητα μπαταρίας και θερμική απολύμανση	χωρητικότητα μπαταρίας ουρητηρίου	Πρόγραμμα	Ποσότητα πλύσης
CZ	Režimu čištění	Kapacity baterie a termickou dezinfekci	Kapacity baterie pisoáry	Program	Množství splachovací vody
H	A tisztítási módusz	Az elem feltöltöttségének és termikus fertőtlenítéshez	Az elem feltöltöttségének vizelde	Program	Öblítési mennyiség
P	Modo de limpeza	Capacidade restante da bateria e desinfecção térmica	Capacidade restante da bateria urinol	Programa	Caudal de descarga
TR	Temizleme modunu	Akü kapasite ve termik dezenfeksiyon	Akü kapasite pisuar	Program	Yıkama miktarı
SK	Režimu čistenia	Kapacity batérie a termickú dezinfekciu	Kapacity batérie pisoáre	Program	Množstvo splachovacej vody
SLO	čistilnega	Kapacitete baterije in termično dezinfekcijo	Kapacitete baterije urinalna	Program	Količina vode
HR	Režima čišćenja	Kapacitet baterije i termičku dezinfekciju	Kapacitet baterije pisoara	Program	Količina ispiranja
BG	Режима за почистване	остатъчния капацитет на и термична дезинфекция	остатъчния капацитет на Писоарната	Програма	Разход на изплакване
EST	Puhastusrežiimi	Aku jääkmahu ja termilise desinfektsiooni	Aku jääkmahu pissuaari	Programm	Loputukogus
LV	Tīrīšanas funkcijas	Baterijas atlikušā un termisko dezinfekciju	Baterijas atlikušā pisuāra	Programma	Skalojamā ūdens daudzums
LT	Valymo režimo	Baterijos talpos ir termiškai dezinfekuoti	Baterijos talpos pisuaro	Programa	Išplovimo vandens kiekis
RO	Modului de curățire	Capacitatea reziduală a bateriei și dezinfectarea termică	Capacitatea reziduală a bateriei pisoar	Program	Cantitate de apă pentru spălare
CN	清洁模式	剩余电量并进行温控消毒	剩余电量并进 便池	程序	流量
RUS	Режима очистки	емкость аккумуляторной батареи и термической дезинфекции	емкость аккумуляторной батареи Писсуар	Программа	Расход воды для смыва

**D**

Sonderzubehör - Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 407) lassen sich die Werkseinstellungen ändern und Sonderfunktionen aktivieren, deaktivieren, einstellen und abrufen. Die aktuelle Technische Produkt-Information zur Fernbedienung kann unter www.grohe.com/tpi/remote-control heruntergeladen werden.

GB

Special accessories - The factory settings can be changed and special functions can be activated, deactivated and set using the infrared remote control (Prod. no. 36 407). The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from www.grohe.com/tpi/remote-control.

F

Accessoires spéciaux - Vous pouvez modifier les réglages par défaut et activer, désactiver et régler des fonctions spéciales avec la télécommande à infrarouge (réf. 36 407). L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site www.grohe.com/tpi/remote-control.

E

Accesorio especial - Con el mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 407) pueden modificarse los ajustes de fábrica y activar, desactivar y ajustar funciones especiales. La información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde www.grohe.com/tpi/remote-control.

I

Accessori speciali - Con il telecomando a infrarossi (n. di codice: 36 407) si possono modificare le impostazioni di fabbrica e attivare, disattivare e impostare funzioni speciali. Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link www.grohe.com/tpi/remote-control.

NL

Speciaal toebehoren - Met de infraroodafstandsbediening (best.nr. 36 407) kunnen de fabrieksinstellingen worden gewijzigd en speciale functies worden geactiveerd, gedeactiveerd en ingesteld. Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar www.grohe.com/tpi/remote-control.

S

Extra tillbehör - Med den infraröda fjärrkontrollen (best.-nr: 36 407) kan fabriksinställningarna ändras och special-funktionerna aktiveras, deaktiveras och ställas in. Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på www.grohe.com/tpi/remote-control.

DK

Specialtilbehør - Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 407) kan fabriksindstillingerne ændres og specialfunktioner aktiveres, deaktiveres og indstilles. Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen www.grohe.com/tpi/remote-control.

N

Ekstra tilbehør - Innstillingene fra fabrikk kan endres og spesialfunksjoner aktiveres, deaktiveres og stilles inn med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 407). Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra www.grohe.com/tpi/remote-control.

FIN

Lisätarvikkeet - Infrapunakauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 407) voit muuttaa tehdasasetuksia ja aktivoida, deaktivoida ja säätää erikoistoimintoja. Viimeisimmän kauko-ohjaimeen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit imuroida osoitteesta www.grohe.com/tpi/remote-control.

PL

Akcesoria - Przy użyciu zdalnego sterowania na podczerwień (nr kat.: 36 407) można przeprowadzić lub zmienić nastawy fabryczne i włączyć, wyłączyć lub zmienić funkcje specjalne. Pod adresem www.grohe.com/tpi/remote-control można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

UAE**إضافة خاصة**

باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 407) يمكنك تغيير القيم المضبوطة مسبقاً في المصنع، أو تنشيط الوظائف الخاصة وإبطالها وضبطها. يمكنك إنزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: www.grohe.com

GR

Πρόσθετος εξοπλισμός - Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγε- λίας: 36 407) μπορούν να τροποποιηθούν οι εργοστασιακές ρυθμίσεις και να ενεργοποιηθούν, απενεργο-ποιηθούν και ρυθμιστούν οι ειδικές λειτουργίες. Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα www.grohe.com/tpi/remote-control.

CZ

Zvláštní příslušenství - Pomocí dálkového ovládání (obj. č. 36 407) lze měnit základní nastavení z výroby a aktivovat, deaktivovat a nastavovat zvláštní funkce. Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládání - si můžete stáhnout z internetu www.grohe.com/tpi/remote-control.

H

Speciális tartozék - Az infravörös távirányító (Rendelési sz. 36 407) segítségével a gyári beállítások módosíthatók és a különleges funkciók aktiválhatók, deaktiválhatók és beállíthatók. A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a www.grohe.com/tpi/remote-control honlapról tölthető le.

S

Apparater med denna märkning hör **inte** hemma bland hushållsavfallet, utan **måste** avfallshanteras separat enligt gällande lands föreskrifter.
Avfallshanteras batterierna enligt gällande lands föreskrifter!

DK

Apparater med denne betegnelse må **ikke** bortskaffes sammen med almindeligt affald, men **skal** bortskaffes separat i henhold til de lokale forskrifter.
Batterier skal bortskaffes i henhold til de lokale forskrifter!

N

Produkter som har denne klassifiseringer må **ikke** kastes i husholdningsavfallet, men **må** kastes kildesortert iht. nasjonale forskrifter.
Kast batterier i henhold til spesifikke, nasjonale forskrifter!

FIN

Tällä tunnuksella varustetut laitteet **eivät** kuulu talousjätteiden joukkoon, vaan ne **täytyy** hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan.
Hävittää paristot maakohtaisten määräysten mukaan!

PL

Urządzenia z tym oznaczeniem **nie** należą do odpadów komunalnych, lecz **muszą** być osobno utylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach.
Baterie zasilałace należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi!

UAE

هذه الفئة من الأجهزة لا تنتمي إلى النفايات المنزلية، ولكن يجب التخلص منها بشكل منفصل بالتوافق مع اللوائح القومية ذات الصلة.
تخلص من البطاريات بالتوافق مع اللوائح القومية.

GR

Οι συσκευές με αυτήν τη σήμανση **δεν** θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά **πρέπει** να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις διατάξεις της χώρας σας!

CZ

Přístroje s tímto označením **nepatří** do domovního odpadu, tyto **je nutno** ve smyslu ekologických předpisů příslušné země odevzdat do tříděného sběru odpadních surovin.
Baterii zlikvidujte podle předpisů platných ve vaší zemi.

H

Az ezen jelzéssel ellátott készülékek **nem** helyezhetők a háztartási hulladékba, hanem az adott országban érvényes előírások szerint szelektálva **kell** gyűjteni azokat.
Az elemeket az adott országban érvényes előírások szerint ártalmatlanítsa!

P

Os aparelhos com esta identificação não devem ser misturados com o lixo doméstico e têm obrigatoriamente de ser eliminados à parte, de acordo com as regulamentações específicas do país.
Eliminar a bateria de acordo com as regulamentações específicas do país!

TR

Bu işaretle sınıflandırılmış cihazlar ev çöprüne **atılmamalıdır**, yerel talimatlara uygun olarak ayrı bir şekilde imha **edilmelidir**. Bataryaları ülkeye özgü talimatlara uygun şekilde imha ediniz!

SK

Přístroje s týmto označením **nepatria** do domáceho odpadu, tieto **sa musia** v zmysle predpisov platných v príslušnej krajine odovzdať do triedeného zberu odpadu.
Pri likvidácii použitých batérií dodržiavajte predpisy platné v danej krajine!

SLO

Naprave s to oznako **ne** spadajo med gospodinjske odpadke. Namesto tega jih **je treba** odstraniti ločeno in skladno z nacionalnimi predpisi.
Baterije odstranite skladno s krajevnimi predpisi!

HR

Uređaji s ovom oznakom **ne** smiju se bacati u kućni otpad, nego se **moraju** odložiti na odgovarajući, zakonom propisani način. Istrošene baterije zbrinite u skladu s važećim zakonskim propisima!

BG

Уреди с тези обозначения **не** принадлежат към битовите отпадъци, а **трябва** да се изхвърлят отделно съгласно наредбите на съответната страна.
Батериите трябва да се изхвърлят като отпадък съгласно наредбите на съответната страна!

EST

Selle tähisega seadmeid **ei tohi** visata olmeprügi hulka, vaid **tuleb** utiliseerida riiklike eeskirjade järgi. Suunake patareid jäätmekäitlusesse riiklike eeskirjade järgi.

LV

Ierīces ar šo apzīmējumu **nedrīkst** izmest kopā ar saimniecības atkritumiem, tās **jāutilizē** atsevišķi saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
Utilizējiet baterijas saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem!

LT

Šiuo ženklą pažymėtų įrenginių **negalima** išmesti su buitinėmis atliekomis. Juos **būtina** šalinti atskirai, laikantis šalyje galiojančių reikalavimų. Baterijas utilizuokite laikydamiesi šalyje galiojančių teisės aktų!

RO

Aparatele cu acest marcaj **nu** se evacuează la gunoiul menajer. Ele **trebuie** evacuate separat la deșeuri conform reglementărilor specifice fiecărei țări.
Bateriile electrice se vor evacua la deșeuri conform reglementărilor naționale în vigoare!

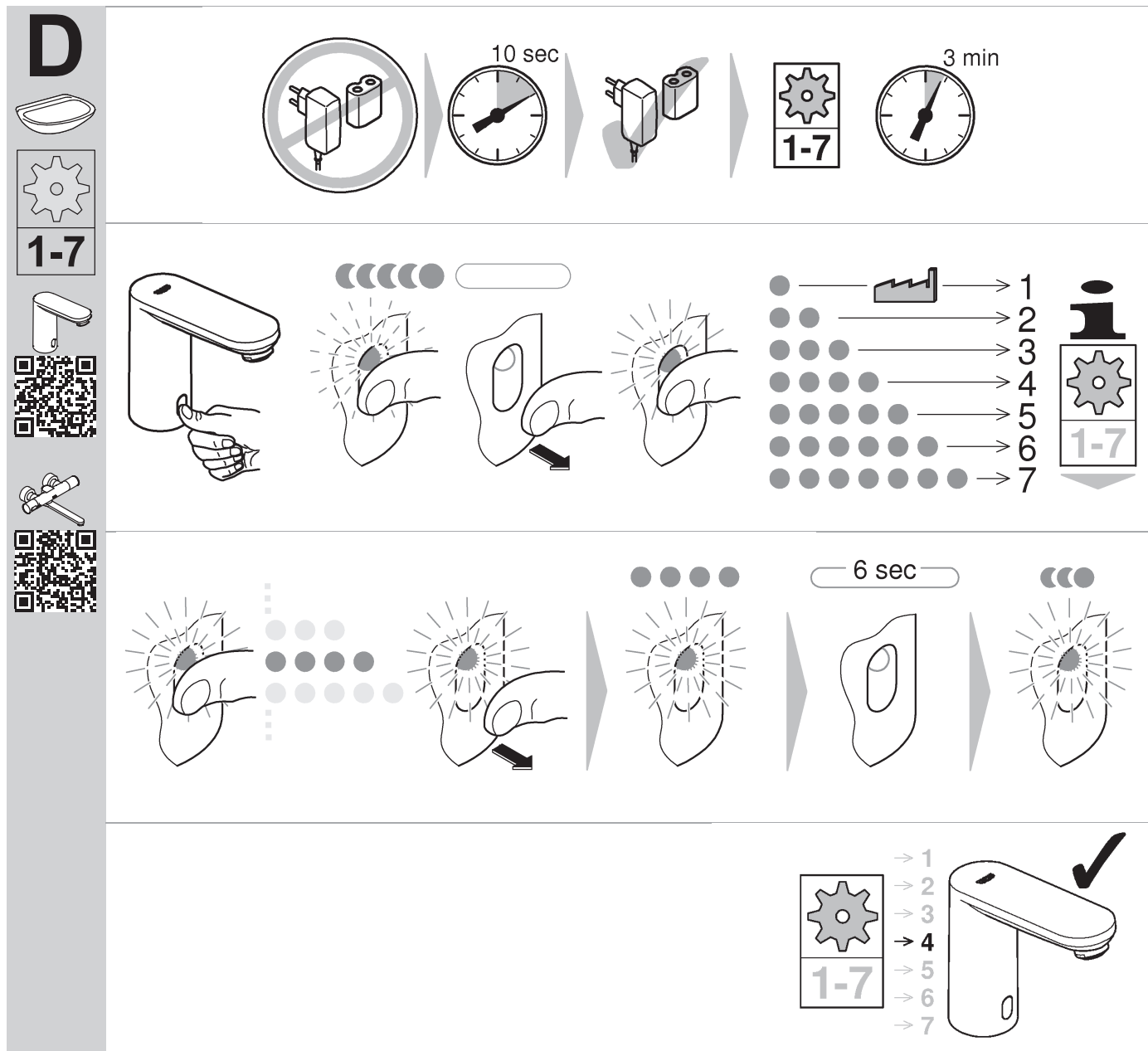
CN

此类设备不属于生活废弃物，**必须**根据相关国家 / 地区法规单独进行废弃处理。
请按照国家规定处理废旧电池。

RUS

Устройства с данным обозначением **не** относятся к бытовым отходам. Они **должны** быть утилизированы в соответствии с предписаниями соответствующей страны.
Аккумуляторные батареи утилизировать в соответствии с национальными предписаниями!





E

3 - 9l

10 sec

3 - 9l

1-7

3 min

3l
4l
5l
6l
7l
8l
9l

1
2
3
4
5
6
7

1-7

D

1-7

6 sec

1-7

	1	2	3	4	5	6	7
*F	✓	✓	✓	✓	✓	✓	—
*G	—	—	24 h	24 h	72 h	72 h	—
*H	24 h	24 h	—	—	—	—	—
*J	—	✓	—	—	✓	—	—
*K	✓	✓	✓	—	✓	✓	✓
*L	75 cm	75 cm	75 cm	95 cm	75 cm	75 cm	75 cm

E

10 sec

1 - 7l

+

1-7

3 min

1 - 7l

- DK** *F: Rensemodus: Vandudløbet kan låses kortvarigt.
 *G: Automatisk skylleinterval, brugsafhængigt.
 *H: Automatisk skylleinterval, brugsafhængigt.
 *I: Varighed af den automatiske skylning.
 *J: Forskylning: 2. sekunder efter registrering af et emne finder der en skylning sted. WC: 3 l, urinal: 1-2 l
 *K: Skylning ved konstant aktivering. WC: hvert 60. min. (maks. 3 gange), urinal: hvert 2. min. (maks. 14 gange).
 *L: Registreringsområde.
 *M: Varighed af termisk desinficering.

- N** *F: Rengjøringsmodus: Vannstrømmen kan sperres kort.
 *G: Intervall for den automatiske spylingen, brukervuavhengig.
 *H: Intervall for den automatiske spylingen, brukervuavhengig.
 *I: Kjøretid for den automatiske spylingen.
 *J: Forspyling: 2 sek. etter objektregistrering skjer en spyling. WC: 3 l, urinal: 1–2 l.
 *K: Spyling ved kontinuerlig registrering. WC: hvert 60. min. (maks. 3x), urinal: hvert 2. min. (maks. 14x).
 *L: Registreringsområde.
 *M: Kjøretid på termisk desinfeksjon.

- FIN** *F: Puhdistustila: vedentulo voidaan estää hetkeksi.
 *G: Automaattisen huuhtelun huuhteluväli, käytöstä riippumaton.
 *H: Automaattisen huuhtelun huuhteluväli, käytöstä riippuvainen.
 *I: Automaattisen huuhtelun kesto aika.
 *J: Esihuuhtelu: huuhtelu tapahtuu 2 sekuntia objektin tunnistamisen jälkeen. WC: 3 l, pisaari: 1–2 l.
 *K: Huuhtelu jatkuvan tunnistuksen yhteydessä. WC: 60 min välein (enint. 3x), pisaari: 2 min välein (enint. 14x).
 *L: Tunnistusalue.
 *M: Lämpödesinfiointiaika.

- PL** *F: Tryb czyszczenia: Przepływ wody może zostać na krótko zablokowany.
 *G: Częstotliwość splukiwania automatycznego, niezależna od korzystania.
 *H: Częstotliwość splukiwania automatycznego, zależna od korzystania.
 *I: Czas trwania splukiwania automatycznego.
 *J: Splukiwanie wstępne: 2 s po wykryciu obiektu następuje splukiwanie. WC: 3 l, pisuar: 1-2 l.
 *K: Splukiwanie przy detekcji ciągłej. WC: co 60 min (maks. 3x), pisuar: co 2 min (maks. 14x).
 *L: Obszar detekcji.
 *M: Czas trwania dezynfekcji termicznej.

- UAE** *F: نمط التنظيف: يمكن غلق تدفق المياه مؤقتاً.
 *G: فاصل الشطف الأوتوماتيكي، غير معتمد على الاستخدام.
 *H: فاصل الشطف الأوتوماتيكي، معتمد على الاستخدام.
 *I: وقت تشغيل الشطف الأوتوماتيكي.
 *J: كم تشغيل الشطف المسبق: الشطف بعد ثانيتين من الكشف. مرحاض: ميوّلة 3 لترات: 2 - 1 ل.
 *K: شطف في أثناء كشف مستمر. مرحاض: كل 60 دقيقة. (أقصى حد 3x)، ميوّلة: كل دقيقتان. (أقصى حد 14x).
 *L: مجال الكشف.
 *M: وقت تشغيل التعقيم الحراري.

- GR** *F: Κατάσταση λειτουργίας καθαρισμού: Η ροή νερού μπορεί να μπλοκαριστεί προσωρινά.
 *G: Αλλαγή χρονικού διαστήματος της αυτόματης πλύσης, ανάλογα με τη χρήση.
 *H: Χρονικό διάστημα της αυτόματης πλύσης, ανάλογα με τη χρήση.
 *I: Χρόνος εκτέλεσης της αυτόματης πλύσης.
 *J: Πρόπλυση: Εκτελείται πλύση 2 δευτ. μετά την αναγνώριση αντικειμένου. WC: 3 l, ουρητήρας: 1 - 2 l.
 *K: Πλύση σε διαρκή ανίχνευση. WC: κάθε 60 λεπτά (έως 3x), ουρητήρας: κάθε 2 λεπτά (έως 14x).
 *L: Περιοχή ανίχνευσης.
 *M: Χρόνος εκτέλεσης της θερμικής απολύμανσης.

- CZ** *F: Režim čištění: Vytékání vody se může krátce zablokovat.
 *G: Interval automatického spláchnutí, nezávisle na použití.
 *H: Interval automatického vyplachování, v závislosti na použití.
 *I: Doba běhu automatického spláchnutí.
 *J: Předvyplachování: 2 s po zaregistrování objektu proběhne spláchnutí. WC: 3 l, pisoár: 1 - 2 l.
 *K: Spláchnutí při trvalém registrování. WC: každých 60 min (max. 3x), pisoár: každé 2 min (max. 14x).
 *L: Přijímací dosah.
 *M: Doba běhu tepelné dezinfekce.